Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe

Band: 69 (1991)

Heft: 9

Rubrik: Zusammenfassungen = Riassunti

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Das Fernmeldegesetz: eine Übersicht

Hans E. RÜEGSEGGER

Der Autor gibt über das in Beratung stehende Fernmeldegesetz Auskunft. Wesentlich dabei ist, dass die Grunddienste (Telefondienst) im PTT-Monopol verbleiben und weitere Dienstleistungen entweder voll liberalisiert oder in Konkurrenz zwischen PTT und Privatwirtschaft angeboten werden. Seite 355

La legge sulle telecomunicazioni: sguardo generale

Hans E. RÜEGSEGGER

L'autore dà informazioni in merito alla legge sulle telecomunicazioni che si trova in fase di consultazione. Un cambiamento di rilievo è rappresentato dal fatto che i servizi di base (servizio telefonico) rimangono sotto il monopolio delle PTT, mentre altre prestazioni vengono totalmente liberalizzate, oppure offerte in concorrenza tra le PTT e l'economia privata.

pagina 355

Die PTT-Betriebe im Zeitalter globaler Telekommunikationsmärkte

Rolf HOSTETTLER

Der Autor gibt über die Tätigkeit der PTT-Betriebe auf internationaler Ebene Auskunft, besonders über die elektronischen Mitteilungsdienste sowie über die elektronische Datenübermittlung informatisierter Dokumente, die in Vorbereitung steht. Diese Prozedur wird es erlauben, Dokumente wie Zollpapiere international elektronisch zu übermitteln. Seite 362

L'Azienda delle PTT nell'era dei mercati globali delle telecomunicazioni

Rolf HOSTETTLER

L'autore illustra l'attività dell'Azienda delle PTT sul piano internazionale, specie riguardo ai servizi elettronici di messaggeria e a quello in preparazione della trasmissione elettronica di dati relativi a documenti informatizzati. Con questo sistema, si potranno trasmettere elettronicamente, a livello internazionale, documenti, come quelli doganali. pagina 362

Die Schweizer Telekommunikations-Industrie im internationalen Umfeld

Christian ANTENER

In diesem Beitrag wird die Stellung des schweizerischen Fernmeldewesens im heutigen und künftigen Umfeld der Liberalisierung der Märkte dargestellt.

Seite 368

L'industria svizzera delle telecomunicazioni nell'ambito internazionale

Christian ANTENER

In questo articolo è definita la posizione delle telecomunicazioni svizzere nell'ambito odierno e futuro della liberalizzazione dei mercati. pagina 368

PTT-Leistungen in der Schweiz — gestern, heute, morgen

Heinz GRAU

Die wichtigsten Leistungen der Fernmeldedienste in der Schweiz werden kurz erörtert. Zu den Diensten wie «Ruhe vor dem Telefon», «Grüne Nummer», «Voice Mail» usw., um nur einige zu nennen, sind auch Datenübertragungen im Paketmodus Telepac zu zählen. Mietleitungen bis zu einer Übertragungskapazität von 140 Mbit/s sowie Swissnet 1 – nach der Norm I.420 vom CCITT —, erster Schritt zum ISDN, stellen die Vorläufer der künftigen Telekommunikation dar. Seite 372

Servizi PTT in Svizzera — ieri, oggi, domani

Heinz GRAU

I più importanti servizi di telecomunicazione in Svizzera vengono qui presi brevemente in esame. Tra i servizi, come «Quiete telefonica», «Numero verde», «Voice Mail» ecc., per nominarne solo alcuni, vanno annoverate anche le trasmissioni di dati a pacchetto Telepac. Le linee noleggiate, sino ad una capacità di trasmissione di 140 Mbit/s, come pure Swissnet 1, primo passo – secondo la norma I.420 del CCITT – verso l'ISDN, precorrono la telecomunicazione futura. pagina 372

Schweizerisches Fernmeldenetz im Jahre 2000

Laurent PRAZ

Im Zuge der Modernisierung des schweizerischen Fernmeldenetzes sind gewisse Bestrebungen im Gange. Dies betrifft beispielsweise die Herabsetzung der Netzgruppenzahl und eine etwas distanzunabhängigere Taxierung der Telefongespräche. Der Autor gibt über den Stand der Dinge Auskunft.

Seite 378

La rete svizzera di telecomunicazione nel 2000

Laurent PRAZ

Nel quadro dell'ammodernamento della rete svizzera delle telecomunicazioni, vengono intrapresi determinati sforzi, come la riduzione dell'effettivo dei gruppi di rete e una tassazione delle conversazioni telefoniche meno dipendente dalla distanza. L'autore fa il punto della situazione.

pagina 378

Natel D GSM, das digitale paneuropäische Mobilkommunikationssystem

Toni STADELMANN

Der Autor gibt über das vorgesehene drahtlose Telefonsystem Natel D (in Europa als GSM bekannt) Auskunft. Es wird etwa von 1992 an schrittweise gestatten, europäisch mit Mobilfunkanlagen von Personenwagen aus zu telefonieren. Seite 383

Fernmeldeeinrichtungen im Palexpo in Genf

Bernard SUTER

Das Ausstellungsgebäude Palexpo wird rege benützt. Man hat den Anlass TELECOM 91 als Grund genommen, um die Struktur der Fernmeldeanlagen zu modernisieren und zu ergänzen. Nebst der neuen digitalen Telefonzentrale wurden für die Ausstellung Breitbandleitungen bis in die Stände geführt. Das Natel D GSM wird zum ersten Mal in der Schweiz in der Praxis eingesetzt. Die Anlage ist für 3000 Anschlüsse konzipiert. Seite 392

Die Schweiz an der TELECOM 91

Daniel SERGY

Als Gastland und Wiege der UIT ist eine Teilnahme der Schweiz an der Telecom 91 Ehrensache. Der Schweizer Pavillon und verschiedene Veranstaltungen wie der «Swiss Day» und der Ingenieurtag werden kurz erläutert. Seite 396

Die Schweizerischen PTT-Betriebe an der TELECOM 91

Daniel SERGY

Die Schweizerischen PTT-Betriebe wollen eine Drehscheibe der Telekommunikation im Herzen Europas bleiben. Um dies zu bekunden, zeigen sie an ihrem Stand zeitgemässe Dienstleistungen und moderne Übertragungsmittel. Unter ihnen ist ein 2,5-Mbit/s-System zu erwähnen, das gestattet, bis zu 30 000 Sprachkanäle zu bilden. Seite 398

Natel D GSM, il sistema digitale di comunicazione mobile paneuropeo

Toni STADELMANN

L'autore informa in merito al previsto sistema di telefonia senza filo Natel D (noto in Europa con la sigla GSM) che, a partire dal 1992, permetterà gradatamente di telefonare in tutta Europa dalle automobili dotate d'impianti di radiotelefonia mobile. pagina 383

Impianti delle telecomunicazioni al Palexpo di Ginevra

Bernard SUTER

Il palazzo delle esposizioni Palexpo è utilizzato di frequente. Telecom 91 ha offerto l'occasione per ammodernarne la struttura degli impianti di telecomunicazione. Oltre alla nuova centrale telefonica digitale, vi sono state introdotte, per l'esposizione, linee a larga banda sino all'interno degli stand. Il Natel D GSM è utilizzato in pratica per la prima volta in Svizzera. L'impianto è concepito per 3000 collegamenti. pagina 392

La Svizzera a TELECOM 91

Daniel SERGY

La partecipazione della Svizzera – paese ospite e culla dell'UIT – a Telecom 91, è una questione d'onore. Vengono descritti, in breve, il padiglione svizzero e diverse manifestazioni, come il «Swiss Day» e la «Giornata dell'ingegnere». pagina 396

L'Azienda svizzera delle PTT a TELECOM 91

Daniel SERGY

L'Azienda svizzera delle PTT vuol rimanere una piattaforma girevole della telecomunicazione nel cuore dell'Europa. Per dimostrarlo, essa mette in mostra, nel suo stand, servizi adeguati ai tempi, e moderni mezzi di trasmissione. Tra questi è da menzionare un sistema a 2,5 Mbit/s che permette di creare sino a 30 000 canali di conversazione. pagina 398